

MATHEWS

MS 3179

MATHEWS, Robert H.

FINDING AID

Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies Library

[Australian Languages Material; Field Notes.]

1 box (8cm)

Robert Hamilton Mathews (1841-1918) b. NSW.

: Surveyor turned anthropologist who made substantial contributions particularly to the field of (Aboriginal) social anthropology. He spent much of his time in northern and central NSW where his surveying work brought him into contact with local tribes. Eventually, by 1875, this became his prime endeavour. His interest in the Australian Aborigines, led him to collect data from like-minded individuals across the country. This resulted in the compilation of a wide and diverse range of material concerning the society and languages of the Aboriginal peoples of Australia.

Guide prepared in AIATSIS library

<u>Contents</u>	<u>Box 3179/1</u>	<u>Item no.</u>
I	Contents of Folder List; List of Languages; Bibliography	1
II	Vocabulary Lists [these lists are usually compiled according to topics, for example: 'family', 'the human body', 'inanimate nature', 'animals', 'birds', 'implements' and 'miscellaneous'.]	
	A. 'Dialect spoken around Malcolm, Erlistoun, Lake Wells and other places in the Mount Margaret Gold Field.' 3 l.	
	i. list according to topics.	
	ii. parts of speech.	2
	B. Thagungwurru 3 l.	
	i. list according to topics.	
	ii. parts of speech.	3
	C. Pitta Pitta; Kabi; Kamilaroi; Wiradhari; Awabakal; Hindustani. 13 l.	
	i. comparative vocabulary and morphology listed according to grammatical and topic headings.	4
	D. Jumma : 'Blacktown talk' and Dharuk. 9 l.	
	i. list according to topics.	5
III	'Collins Verbs pp 613,614' [from D. Collins (1975) An Account of the English Colony in New South Wales vol.1, A.H.& A.W. Reed, Sydney.] : includes adverbs and pronouns. 1 l.	6
IV	Language Notes [very sketchy material] :	

- A. Language distribution; some grammatical notes. Mentions the languages : Gundungurra, Murrawarri and Wirraiarai ; Wirajuri pronoun list. 6 l. 7

V Vocabulary Lists

- A. Yuckaburra dialect; spoken by the Munkeeburra from the South Kennedy District, Cape River, Queensland. 3 l.
i. list according to topics. 8
- B. Boontha-murra language; Thylungra Station, Coopers Creek, Queensland [material supplied by Mr L. Birt] 6 l. 9
- C. ~~Kamilaroi~~ language; Derby and lower Fitzroy region. 3 l. 10
- D. Koornoo language, Bourke region ; & Yitha language [from Curr ii pp 286-287] 4 l.
i. vocabulary and phrases; some grammatical information 11
- E. Wimmera District, Loddon and Swan Hill [material supplied by F.A. Hagebaar] 4 l.
i. vocabulary ; verb conjugations inflected for aspect and mood; pronoun paradigms. 12
- F. 'The Yarra Tribe, Victoria' [material supplied by John Green]
i. vocabulary; pronouns. 1 l. 13

- VI Lakes Wellington and Tyers , Gippsland [material supplied by F.A. Hagebaar] 2 l. 14
A. Phrases with grammatical information.

- VII Lake Hindmarsh 2 l.
A. Verb conjugations [material from Rev. A. Hartmann].
B. Verb conjugations; pronouns [material from Rev. F.W. Spieseke]. 15

- VIII A. Woddowro language, Geelong [material from Rep. Aus. Assoc. Abor. Sci. vol vii p842] 6 l.
i. pronoun paradigms.
B. Wuddya-wurru
i. vocabulary lists according to topics.
ii. parts of speech with grammatical information.
iii. general notes on 'Tyapwurru' and 'Wudyauro'; includes name of 'Wuddyauwurru' informant Jack Phillips d.1901. 16

*Not Kamilaroi heading from underlying page
Bl. 20/6/97.*

IX	Dialect at Murat Bay [material from James Hiern] 1 l.	17
	A. vocabulary	
X	'Higgins Statement' : general notes [mentions Winbring tribe] 1 l.	18
XI	'The Language and Sociology of Some Tribes of Western Australia' by R.H. Mathews L.S. 19 l.	
	A. Loritja tribe : kinship and section terminology/classification; information on grammar ; pronouns.	
	B. 'The Erlistoun tribe' : section classification/tables.	
	C. Vocabulary list according to topics; English : Loritja [from C. Strehlow] : Erlistoun [from K. Young].	19
XII	Language of the Birdhawal Tribe in Gippsland, Victoria [2 copies]. 15 l.	
	A. Details of traditional territory; phonological information; parts of speech and grammar.	
	B. Mukdhang vocabulary : listed according to topics	20-21
XIII	The Kannech Ceremony of Initiation. 3 l.	22
XIV	'The Arranda and Loritja Languages, Central Australia.' 24 l.	
	A. Details of language/tribal range.	
	B. 'Grammar of the Arranda Language'; parts of speech; vocabulary listed according to topic ; English : Arranda : Loritja.	23
XV	The Yitha-yitha language , junction of Lachlan/Murrumbidgee Rivers. 2 l.	24
	A. parts of speech.	
XVI	'Curr no. 74; lower Paroo and Warrego Rivers' ; mentions Paroonjee language. 4 l.	25
	A. parts of speech and grammar.	26
	B. notes on grammar [from Dr. Roth`s book]. 4 l.	
XVII	'The Dhudhuroa language', spoken on the Mitta-mitta and upper Murray Rivers; mentions Walgala : parts of speech.	27
XVIII	'Grammar of the Loritja Language' 1 l.	

XIX	"Notes on Some Native Tribes of Australia" by R.H. Mathews L.S. : includes Loritja vocabulary [repeat of XI /C.]	28
XX	Vocabulary [very sketchy material] A. unknown. 1 l. B. Comparative lists : 4 l. i. Arabana [provided by Mrs Gourlay, Mt. Vivien]. ii. possibly Gattang [North Coast, NSW] iii. unknown language : probably from eastern South Australia. 5 l.	29
XXI	'Tharumba Grammar'; Shoalhaven, Ulladulla, Dividing Range. 5 l. A. parts of speech; grammar.	30
XXII	'Wamba Wamba Notes' [from Mathews : Aboriginal Languages of Queensland and Victoria, Proc. Amer Philos. Society 42 (1903) 184.]. 9 l. A. parts of speech; grammar.	31
XXIII	General Notes [very sketchy] 3 l. A. Mention of Nggerikudi / Chaapwuring and Peekwuring. B. Some ethnographic notes; vocabulary.	32
XXIV	"Vocabulary of the Language of the Aborigines of the Adelaide District" [from Williams : Adelaide 1839] 3 l. A. Parnkalla Notes : vocabulary and grammatical information; includes references.	33
XXV	Correspondence 1 l.	34
XXVI	'Torres Strait Languages : Miriam, Saibai, Dandai.' 2 l. A. parts of speech and grammatical information	35
XXVII	Wirraidyuri language 18 l. A. Vocabulary and phrases; parts of speech; grammatical	

	information.	
	B. Includes personal/business correspondence.	36
XXVIII	"Wirraidyuri and other languages of N.S.Wales." 16 l.	
	A. Wirraidyuri : general information; parts of speech; grammatical information.	
	B. Tyattyalla : phrases; parts of speech; grammatical information.	
	C. Wamba Wamba : parts of speech; grammatical information.	
	D. Wongaibon - Wirraidyuri : pronouns; vocabulary; mentions Burraba Burraba, Ngunawal, Eetha Eetha.	37
XXIX	Vocabulary ; information on parts of speech and grammar [on the following languages] :	
	A. Wadjug , Perth 8 l.	38
	B. Kamilaroi 4 l.	39
	C. Darkinung 4 l.	40
	D. Ngunawal [from Goulbourn to Yass and Burrowa, southerly to Lake George and Goodradigbee] 9 l	41
	E. Burraba [Moulmein, Conargo, Kerang, Lake Boga] 5 l.	
	F. Ngunawal 3 l.	
	G. Itha itha 2 l.	42
	H. Woiwurru 5 l.	43
	I. Thagawurru 7 l.	44
	J. Wailwan [Barron River, from Walgett to Brewarrina, southerly up the Castlereigh, Macquarie and Mara Rivers] 5 l. 2 Copies [very slight variation].	45-46
	K. Nguemba : includes some general notes [very sketchy] 9 l. 2 Copies [very slight variation].	47-48
	L. Dhu-dhu-rowa [Mitta mita River, Victoria] 4 l.	49
	M. Tyrd-dyu-wurung [Upper Lodden, Avoca and Wimmera Rivers, west to Warraknobeal and north to Lake Buloka] 4 l.	50
	N. Wamba Wamba [Swan Hill , Murray River, southerly to Lalbert and Tyrell creeks and lower Avoca] 3 l.	51
	O. Kurnai 12 l.	52
	P. Brabirrawulung : includes general notes [very sketchy] 3 l.	53
	Q. Tyed-dyu-wur-ru 13 l.	54
	R. Kumbaingerri [mentions Darkinung] 14 l.	55
	S. "The Aboriginal Languages of Victoria" : general notes 1 l.	56
	T. Tyattyalla 7 l.	57

Box 3179/2 [Folder]

XXX. Gurno material [mainly linguistic with some ethnographic data]:
Material supplied by various people : Tom Keegan, Charlie Elliot
and Harry Perry.

- A. Bun-ngwui or killing ceremony. 1 l.
- B. Parts of speech with grammatical information. 12 l.
- C. Vocabulary and phrases [vocabulary has both the 'common'
and the 'sacred' words listed]. 2 l.
 - i. includes mention of Wuggarbuggarnyea, a deep hole at
Byrock, and its creation [dreaming].
- D. Totems of the Kurno :
 - i. list of totems. 1 l.
 - ii. totems and marriage system; includes list of sacred
names and rituals. 2 l.

XXXI. Ngunnhalgo Language

- A. Pronominals and pronouns with some grammatical
information.

58

Aus - 48/1D, 48/1B
Vic/S (SJ54)- 48/1B, 48/1D
(SJ55)

A11 - L
C1, C7, C8 - L
D1, D3, D4, D5, D7, D12, D19, D20, D22, D23, D25, D32 - L
E7, E8, E55 - L
L6, L26 - L
S15, S17, S26, S29, S36, S37, S44, S45, S47, S55, S60, S64,
S65, S66, S68 - L
W10 - L
Y3, Y19 - L

Birt, L.
Collins, D.
Curr, Edward Michelwaithe
Elliot, Charlie
Gourlay, Mrs.

Green, John
Hagem^{auer}aar, F. A.
Hartmann, A.
Hiern, James
Keegan, Tom
Perry, Harry
Phillips, Jack
Roth, Dr.
Spieseke, F. W.
Strehlow, C.
Williams
Young, K.